

Цена номера 5 коп.

KAIKEN MUAILMAN PROLETARIIT, YHTEVDYKKIA!

KOLHOZOIN PUOLEN

FEVRALJA

10

1933 vuosi

№ 12 (171)

Viidiv kerran kolmessa päivässä

ОБЛАСТ' АЯ КАРЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА "КОЛХОЗОИН ПУОЛЕХ"

МК ВКР(б) i MOSOBLISPOLKOMAN ORGANA

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Лихославль, Московской области, Тверская ул., дом Карельского из-ва. Телефон № 70.

LÄHTIETÄH KOLHOZNIKOIN KAIKEN-SOJUVZAN SJJEZDAH

Spiirovan raionan delegatta

Aleksandr Nilovic Muravjov

Spiirovan raionasta komandiruicceov kaiken sojuzvan kolhoznikoin-udarnikoin s'jezdalla—Aleksandr Nilovic Muravjov.

Muravjova ruadav kolhozaassa „Krasni berjozok“. Tämä yhtiö parahasta raionan kolhozoista. Maido-tavarnoi kolhozan ferma sdaicci muakunnalla 506 cent. maidua, einin 70 proc. valovoida dohodua. Kolhozan valovoi dohoda kazvo vuvvešša 131 proc. Ruadopäivän doljah tulov 2 rub. 29 kop., maiten kolme kerdah enämbi, cem mulloin.

Muravjova on suamoi primernoi i okuratnoi ruadaja kolhozaassa. Hänel-

lä vovse ev proguvlua. Hiän lizänke tävttäv ruado normie. Niin 4 ga ši-jännalla hiän niitti 5 ga, livhtehin ladju-annalla kegoloih 1000 livhtehen šijah—1760 i n. i.

Brigada, kumbazešša ruadav tov. Muravjova, srokkah šua loppi kaikki peldo ruavot, likvidiruicci obezlickan i virduannan. Šiilä vielä, brigada avtto ruavošša toizilla brigadoilla.

Nyt kolhoznikat varuštucetah keviäh. Jo ollah lujennettu proizvodstva ucuaskat. Organizuidu agrokruz-kazet. Mänöv siemen materialan puhaššanda.

Делегат Спириовского р-на

Александр Нилович Муравьев

Спировский район командует Александр Нилович Муравьев на Всесоюзный съезд колхозников-ударников.

Муравьев работает в колхозе „Красный Бережок“. Это один из лучших колхозов района. Молочно-товарная ферма колхоза дала государству 506 цент. молока, т. е. 70 проц. валового выхода. Валовой доход колхоза вырос за год на 131 проц. На трудодень приходится по 2 р. 29 коп., т. е. в три раза больше, чем в прошлом году.

Муравьев является самым примерным и аккуратным работником в колхозе.

У него совершенно нет прогудов. Он перевыполняет нормы выработки. Так, вместо 4 га он косил 5 га, на укладке снопов в скирды вместо 1000 снопов—1760 и т. д.

Бригада, в которой работает тов. Муравьев, досрочно выполнила все полевые работы, ликвидировала обезличку в текущем. Кроме того, она помогла в работе другим бригадам.

Сейчас колхозники готовятся к весне. Уже закреплены производственные участки. Организованы агрокружки. Идет зерноочистка семенного материала.

Лихославльск. раionan delegatta

MARIJA GUSEVA

Tov. Guseva on komsomolka. Ruado kolhozašša „Pioner“. Enzimäzista päivästä šuat mänydöih kolhozista, hiän ozutt' oman anduacennan kolhozan aziella.

Keviäkylvön aigah hiän ruado brigadirana. Hänen mahtajan nevonnanke brigada aijalleh ruado ruavot, min tuacci on premiruidu promtovaroilla.

Rabiššanda anjan aigah Guseva ei pienändän ruavon tempoida. Hiän-organizuiicci borcun uvdiven kavotannoinke (tähköin kerändäi n. i.) Rabiššanda kampanjan kaikkie jygieimbäh aigah pelvahie derieššä Gusevan brigada kaiken aijan lizänke tävtti normie i pelvañan derinnän loppie ennen srokkua.

Pelvahie ruadnassja viijekšj päiväksi oli annettu norma 56 kg. Guseva vido 76 kg. Tämän muozešta udarnoista ruavošta hiän on premiruidu.

Kolhoza „Pioner“, kumbazešša ruadav Guseva, on niin ze enzimä-

ne raionassa. Hänessä jo on vejätydigie kylvövuoro. Hiän aijalleh ruado peldoruodoilla.

Kolhoza lizänke tävtti varušan-noin pluanat. 10 cent. neicci ruista on šuatettu 17 cent., muajuablok-kua 200 cent. neicci—255 cent, työdä 180 cent. neicci—189,3 cent. i n. i.

Kolhozan valovoi dohoda 1932 vuodena šuvreni enämmällä kahta kerdua, novššen 39730 rub. šuat.

Nyt kolhoza urhakalds levähyyti varuštucennan keviäkylvöksi. Si-menleivät ollah kerätty. Sortiruinda i protruavinda on loppietru. Kohenducov kylätalohuš inventari. Luadecov proizvodstvennoi piuana.

Kolhoznikat maltetah, što keviäkylvön ozua rešiv proizvodstvennoi brigada. Tämän tuacci hyö jonyt lujennetah brigadoida partiinokomsomoljškoilla vägiöillä i ote-täh kaikki kolhoznikat agro-opaššundah.

P. ZAVOPUJEV.

Делегат Лихославльского района

МАРИЯ ГУСЕВА

Тов. Гусева—комсомолка. Работает в колхозе „Пионер“. С первых же дней вступления в колхоз доказала свою преданность колхозному делу.

В весенний сев она работала бригадиром. Под ее умелым руководством бригада во время справилась с работами, за что премиярована.

В уборочную тов. Гусева не ослабляла темпов своей работы. Она организовала борьбу с потерями урожая (сбор колосьев и т. д.). В самый напряженный период уборочной на льнотереблении бригада Гусевой систематически перевыполняла нормы выработки и тербление закончила раньше срока.

Во время переработки льна на пятидневку была дана норма 56 кг. Гусева трепала 76 кг. За ударную работу она премиярована.

Колхоз „Пионер“, где работает Гусева также является передовым в районе. Он

уже имеет правильный севооборот. Во время проводит полевые работы.

Колхоз перевыполнил планы заготовок. Вместо 10 цент. ржи сдал 17 цент., вместо 200 цент. картофеля—255 цент., вместо 180 цент. льноволокна—189,3 цент. и т. д.

Валовой доход колхоза в 1932 году вырос больше чем в два раза, достигнув 39730 руб.

Сейчас колхоз в боевую подготовку к весеннему севу. Семена засыпаны полностью. Закончена сортировка и протравливание. Ремонтируется сельскохозяйственный инвентарь. Составляется производственный план.

Колхозники понимают, что успех весеннего сева решается производственной бригадой. Поэтому они уже сейчас укрепляют бригады партийно-комсомольскими силами и охватили всех колхозников агроучебой.

П. Заворухев.

С'JEZDUA VAŠ

Miän oblastin raionoisia levähyytiäci varuštucenda udarnikoin-kolhoznikoin s'jezdah. Kolhozat kirjutetah kešehen dogovoroida socialistickekoih sorevnonvanjah parembua varuštucendua myöt kylvöh. Äijissä raionoisia kuccucetah specialjnoit seljkoroin i kolhoznikoin-udarnikoin sljotat. S'jezdah vallitah parahie kolhoznikkoida-udarnikkoida edizeh mäništ kolhozoista.

Moskun zavodatt varuštetah s'jezdalla dostoinoida vaštucendua. Zavodoilla lietäh organizuidu smьcka illat delegatoinke. Ruadajat oznakomitah delegattoida promšlennostin šuvnonvanjah, peredajih heilä oman sorevnonvanjah i udarnicestva opьtan. Äijät zavodat täh varoin työnnettih specialjnoit brigadat. Elektro zavoda

työndi brigadan Novo-Derevenskoih raionah; zavovda Lepsen nimie Jefremovan raionah, Tormoznoi zavoda Koljuanzinan raionah, „Serp i molot“—Pronskolh raionah.

Kolhoznikoin s'jezdaksi MOZO varuštav stavkua edizitn kolhozoin opьttua borcušša agrotehnikan šuvnändiä kolhoznoih proizvodstvah korgiešta uvdižešta. Vьstavkalla lietäh ozutettu parahat oblastin kolhozat, kumbazet šuadäh korgien uvdiven socialistickekoilla peldotoilla.

* * *

S'jezdaksi viidiv specialjnoi sbornikka, missä lievb kirjutettu 100 kolhozahn näh, kumbazet työtentäh delegattoida s'jezdalla i 100 s'jezdan delegattah-udarnikkah näh.

Udarnoilla kylvöh varuštucennalla — vaštucemma kaikensojuzan kolhoznikoin - udarnikoin s'jezdan

15 fevralina Moskušša avuacov kaikensojuzan kolhoznikoin - udarnikoi s'jezda.

Guseva Marija, Lihoslavljan raionan, kolhozašša „Pioner“, Kapitolina Stepanova, Maksuatihan raionan kolhozašša „Krasni putj“, Aleksandr Muravjov, Spiirovan raionan, kolhozašša „Krasni berjozok“—nämä kolme kylän izännyön socialistickekoih pe-reuštivan geroit zavojuidäh mandatat i kuin delegatat karieloin raionoisia lähtietäh kaikensojuzan kolhoznikoin s'jezdalla.

Mintän tämän muone šuvri ciisti on annettua Gusevalla, Stepanovalla i Muravjovalla? Mintän kolhozat „Pioner“, „Krasni putj“ i „Krasni berezok“ polucittah pravan työndiä omie delegattoida s'jezdalla? Žentän, što Guseva, Stepanova i Muravjova ollah parahat udarnikat, a ice nämä kolhozat ollah ediznä borcuiccišina organizaii-izännyön lujennanda aziešša.

Hiän voitot näytäh? Kolhoza „Pioner“ kaikki objazatelstvat muakunnain ieššä, a näidä kulturge myöt kuin ruis, muajuablokka, pelvašsie-men, työt i toizet kulturat tävtti lizänke. Valovoi dohoda mulloin kazvo enämmällä, cem kahteh kerdah i tävtti pocki 40 tuh. rub. On vejetty oigie kylvöborotta. Omah aigah spruavieci peldo ruadoloinke.

Kolhoza „Krasni putj“. Valovoi dohoda 1931 vuodena—60 tuh. rub., a 1932 vuodena—111 tuh. rub. On kolhozašša MTF 128 piädä zivvattua. Kaikkie varuštamizet lizänke tävetty. Sorevnuiccetah kolhozanke „Plotnik“ 12 kolhoznikka-udarnikka premiruidu.

Kolhoza „Krasni berezok“ Mulloin uspešno vietti kaikki peldo ruavot. Varušannda pluanat kaikkie kulturge myöt tävetty i vielä lizenke. Valovoi dohoda 1931 vuodena 30 tuh. rub., 1932 vuodena 68 tuh. rub. Ruadopäivän hindä 1931 vuodena—72 kop., a 1932 vuodena 2 rub. 29 kop. On MTF 44 piädä (lehmiä).

Mintän nämä kolhozat pietih tämän muozet šuvret voitot? Žentän, što tiälä oigields oldh organizuidu proizvodstva brigadat, pättemma vejettih borcu obezlickanke, oli levähyytetty sočorevnonvanjah, otettu sdelcovina, točnoi ucotti i naludittu massovopolitickekoih ruado.

Kaikissa näissä kolhozoissa nyt udarnoilds levähyytetty varuštucenda ke-

Ударной подготовкой к севу—встретим Всесоюзный съезд колхозников-ударников

15 февраля в Москве открывается Всесоюзный съезд колхозников-ударников.

Мария Гусева из колхоза „Пионер“ Лихославльского района, Капитолина Степанова из колхоза „Красный путь“ Максатихинского района, Александр Муравьев из колхоза „Красный Бережок“ Спириовского района—эти три героя социалистического переустройства сельского хозяйства завоевали мандаты, и в качестве делегатов от карельских районов едут на Всесоюзный съезд колхозников.

Почему такая высокая честь представлена Гусевой, Степановой и Муравьеву? Почему колхозы „Пионер“, „Красный путь“ и „Красный Бережок“ получили право послать своих делегатов на этот съезд? Потому, что Гусева, Степанова и Муравьев являются ударниками, а сами эти колхозы являются передовыми борцами в деле организационно-хозяйственного укрепления хозяйства.

Их победы на лицо. Колхоз „Пионер“ все обязательства перед государством, в частности, заготовки, ржи, картофеля, льносемена, волокна и других культур перевыполнил. Валовой доход в прошлом году вырос больше, чем в два раза и достиг почти 40 тыс. руб. Имеет правильный севооборот. Во время справлялся со всеми полевыми работами.

Колхоз „Красный путь“. Валовой доход в 1931 году—60 тыс. руб., а в 1932 году—111 тыс. руб. Есть в колхозе МТФ на 128 голов. Все виды заготовок перевыполнены. Соревнуется с колхозом „Плотники“. 12 колхозников—ударников премияваны. Колхоз „Красный Бережок“. В прошлом году уоешшо провол все полевые работы. Планы заготовок всех культур

viät kylvöh: siemenet kerätty, inventari remontruidu i n. i. Kolhoznikat kolhozoista „Pioner“, „Krasni putj“ i „Krasni berezok“ vaštah annetuolla pravalla ucastvuija s'jezdalla annetah lujua toivotandua vielä šuvremman entuziazmanke torata kolhoznoih proizvodstvan lujennannašta, šuaha vielä šuvremmat uspiehat.

Näin edizitn kolhozoin primierua myöt i pidäv männä kaikilla karieloin raionoin kolhozoilla. Ei pie olla ni yhellä kolhozalla zen muozena, missä bь kolhozan aziet cahnitais, missä oliis levin ruado. Jänyöt sjezdah šua päivät pidäv luadie päiviksi udarnoida kylvöh varuštucendua jogo raionassa, kyläsovietassa, kolhozašša i kyläššä.

„Eipie olla ni yhtä zen muostja uglastia miän muakunnassa, missä bь ei levähyytiäcen varuštucenda sjezdah. Näinä päivinä proverjaiccetah konkretnoi aziet, näinä päivinä ylemmä kylvöh varuštucenda tempat.“ („Pravda“ 5 fevralista).

Pidäv, što bь jogo kolhoza sjezdah šua luadiis osnovnoih kylvöh varuštucennan—oigilds organizuiicciis viikonagizet proizvodstva brigadat, keräis tävvelidäh siemenet, remontruiicciis kylätalohuš mašinat i orudjat, provieris kolhoznoih hebozen i hänen kaccannan.

Borcun uspieha kolhozoin lujennannašta, uvdiven noššannašta voit obespeccie vain viljen zaduacan onnovalla, kumbazet on šezatettu miän ieššä jälgimäzellä ČK i ČKK plenumalla, kumbazih näh omaššah dokluadašša pagizi SSSR Narkomzema tov. Jakovijev. Ka nämä zaduacat: kylvöborotan vejändä, viikonagizaiin brigadoin organizuidua, kylviä pelot sortovoilla siemenellä, objazateljno tävttiä agrominimuman pruavilat, i lopukšj, levieldi ispolzjuija vägövä uvdiven noššanda gьsaga—tämä zakona kovah postavkan näh jьvviä muakunnalla.

Tävttiä ze nämä partiin i pravitelstvan zaduacat—voit vain šiilloin, jezeli obespecimma lujan bolševickeoin rukovodstvan jogo kolhozašša, a meilä tämä pidäv šuaha mi ni olgah, niin kuin „myö olemma kucuttu rukovodimah kolhozoilla i meilä pidäv kandua tävdelästä otvetstvennostie kylän ruavošta“ (Stalin).

„Jogo partiin organizaiilla i jogo komunistilla pidäv vedä suamoida

upornoida borcuo uvziln klassovoin vragan manevroinke, kumbane tahvot levittiä kolhozoida šiämeštä. Ylemmä klassovoi bditelnošti! Zualivoimatta raspravljacicie vrediteljoinke, kumbazet tungicetöih muduanzih kolhozoih, sovhozoih i mua organoih. (MK plenuman rezoljuicišta).

Iniin udarnoilla varuštucennalla kylvöh vaštucemma kaikensojuzan kolhoznikoin—udarnikoin sjezdan.

Maksuatihan delegatta

Kapitolina Stepanova

МАКСУАТИНА (телеграфua myöt). RAIONA POLUCIHA PRAVAN TYÖNDIÄ YHTA DELEGATUA KAIKENSOJUZAN KOLHOZNIKOIN-UDARNIKOIN S'JEZDALLA. S'JEZDALLA VALLITU UDARNIČA KAPITOLINA STEPANOVA KOLHOZAŠŠA „Krasni putj“, Trusovan kyläsovietassa.

Hiän ruadav zivvatantvoinda brigadašša № 6. Lizänke tävttäv normie. Hänen kaccannakšj lujennettu 8 lehmiä, no hiän kaccov 9 lehmiä i vazua.

Stepanova kacco lehmiin kannandua. Ei ollun ni yhtä slucaida vazoin häviendiä. Ei ollun niin ze läzimizie, ši aigah kuin toizilla kaccojilla vazat paššannetäh.

Stepanovan lehmät lyšsetäh enämbiin, cem toiziin kaccojin lehmät.

Ja. Godin.

Делегат Максатихи

Капитолина Степанова

МАКСАТИХА (по телеграфу). Район получил право послать одного делегата на всесоюзный съезд колхозников-ударников. На съезде избрана ударница Капитолина Степанова из колхоза „Красный путь“, Трусовского сельсовета.

Она работает в животноводческой бригаде № 6. Перевыполняет нормы. За нее закреплены 8 коров, но она ухаживает за 9 коровами в телятами.

Степанова следила за отелом своих коров. Не было ни одного случая падежа среди молодых. Не было также заболеваний, в то время, как у других скотниц телята страдали от поноса.

У Степановой коровы доят больше, чем у других скотниц.

Я. Годин.

выполнены и перевыполнены. Валовой доход в 1931 году 30 тыс. руб., а в 1932 году 68 тыс. руб. Стоимость трудодня в 1931 году—72 коп., а в 1932 году 2 руб. 29 коп. Есть МТФ на 44 головы (коров).

Почему эти колхозы одержали такие огромные победы? Потому, что здесь правильно были организованы производственные бригады, энергичней велась борьба против обезлички, было развернуто социальное соревнование введена сельщина, точный учет и налажена массово-политическая работа.

Во всех этих колхозах сейчас по-ударному развернута подготовка к весеннему севу: семена сорваны, ремонтируется инвентарь и т. д. Колхозники „Пионера“, „Красного пути“ и „Красного Бережка“ в ответ на представленное им право участия на съезде дают твердое обещание еще с большим энтузиазмом бороться за укрепление колхозного производства, добиться еще больших успехов.

Примеры этих передовых колхозов и должны последовать все колхозы карельских районов. Не должно быть ни одного колхоза, где бы колхозные дела чахли, где работа разлагалась. Оставшиеся до съезда дни должны быть днями ударной подготовки к севу в каждом районе, сельсовете, колхозе, селении.

„Не должно быть такого уголка в нашей стране, где не развернулась бы подготовка к съезду. В эти дни проверяются конкретные дела, в эти дни выше темпы подготовки к севу“ („Pravda“ от 5 февраля).

Надо, чтобы каждый колхоз до съезда

провел основную подготовку к севу—правильно построил постоянные производственные бригады, сорвал полностью семена, отремонтировал сельхозмашины и орудия, проверил колхозного коня и уход за ним.

Успех борьбы за укрепление колхозов, за повышение урожайности можно обеспечить лишь на основе пяти задач, поставленных перед нами последним пленумом ЦК и ЦКК, о которых в своем докладе говорил Наркомзем СССР тов. Яковлев. Вот эти задачи:—введение севооборота, создание постоянных бригад, засеть поля сортовых зерном, обязательно выполнить правила агроминимума и широко использовать могучий рычаг повышения урожайности—это закон о твердой поставке зерна государству.

Выполнить же эти задачи партии и правительства можно лишь в том случае, если обеспечим твердое большевистское руководство в каждом колхозе, а мы этого должны добиться во чтобы то ни стало, так как „мы призваны руководить колхозами и мы должны нести всю полную ответственность за работу в деревне“ (Сталин).

Каждая партийная организация и каждый коммунист—должны повести самую упорную борьбу с новыми маневрами классового врага, пытающегося разложить колхозы изнутри. Выше классовую бдительность! Беспощадно расправляясь с вредителями, вступившими в ряд колхозов, совхозов и земельных органов“ (Из резолюции пленума МК).

Итак ударной подготовкой к весне встретим Всесоюзный съезд колхозников-ударников!

Avttua Kuzovinan kolhoznikoilla otattua oma kirjutus

„Ni yksi likpunkta meilä ei rua“

Viärrät likbezruavon ruvhtuannašta Kuzovinan kyläsovietassa vediä srovgoih otvetstvennostih

KUZOVINAN kyläsovietassa, Lihoslajhlan raiona, yheksän karieloin kyliä. Kaikki uslovjat uspešnoih karielavtannan ruavon levähtändäh varoin ollah nägövä. On luvenda-periti i äijä ruškeida uglazie, on i kulturnoi viät. Vain yheššä Kuzovinan školašša 12 opaštaju.

Šuvri cuasti nuorizuo ruatah kustarnoissa trikotaznoissa masterskoissa, mi luadiv šuvrie voimizie kulturnomassovoin ruavon vejändäh i karieloin eikirjahmahannan likvidačiih varoin.

Oduakko, Kuzovina karielavtannan vejännäššä on suamoil jänyn ucaska. Partjaceika, kyläsovietta, opaštajat, izbaccu, komsomolčat—ei olla tämän vuaznoin azien organizatoroina i vedäjinä.

Kyläsovietan predsuetelja t. Gubarjov omah kieleh opaššandah näh šanov:

— Konzollov tädä azieda myö vedimä. Oldšh organizuidu likpunktat. No nyt... ni yksi likpunkta ei rua. Opaštajat meilä upruamoit“...

Oduakko, ice Gubarjova ev vähemmädi upruamoil, cem opaštajat. Kaccokkua kaikki sobranjoin, sovešanjoin, kyläsovietan plenuman protokolat i šielä ei šua lövdiä ni yhtä šanua ruadoh näh karieloilla keššesšä. Karielavtanda ruado kyläsovietassa on zagonašša.

Partiin i komsomolan jaceikat ollah azietta šyvennädi aziešša karieloin kirjutušta massoih. Komsomolan jaceikat sekretari, hiän ze izbaccu, tov. Sokolov kahešša frazašša otcaiciciei omaššah ruavošša:

„Ni oin likpunktu y nas ne rabotat“

Виновников срыва работы по ликбезу в Кузовинском сельсовете привлечь к строгой ответственности.

В Кузовинском сельсовете Лихославльского района девять селений населены исключительно карелами, все условия для успешного развертывания работы по карелизации наличо. Есть изба-читальня и ряд красных уголков, есть и культурные силы. Только в Кузовинской школе 12 учителей. Большая часть молодежи работает в кустарной трикотажной мастерской, что создает большие возможности для проведения массово-культурной работы и ликвидации карельской неграмотности.

Однако Кузовино по проведению карелизации—самый отстающий участок. Партийная ячейка, сельсовет, учителя, изба, комсомольцы не являются организаторами и проводниками этого важнейшего дела.

Председатель сельсовета тов. Губарев по поводу обучения родному языку говорит:

— Когда-то мы это дело проводили. Были организованы и ликпункты. Но сейчас... ни один ликпункт не работает. Учителя у нас упряме...

Однако и сам Губарев не менее „упрям“, чем учителя. Посмотрите все протоколы собраний, совещаний, пленумов сельсовета, и там не найдете ни одного слова о работе среди карел. Работа по карелизации в сельсовете в заgone.

Партийная и комсомольская ячейки так же бездействуют в деле внедрения в массы карельской письменности. Секретарь комсомольской ячейки, он же избач, тов. Соколов в двух фразах отчитался в своей работе:

— Комсомольцы работали по выполне-

— Komsomolčat ruattšh 4-n kvartualan finpluunan tävtändiä myötj. Kaiksi šeinä-gaziettaa laškima työn varuššanda aigah. Oldšh organizuidu proverocnoit brigadat. I kaikki. Toista ruaduo, ušto, pietettih kaiken muozet „objektivnoit“ pricinat, kuin besjovdat, kirikkö pruazniekat i n. i.

Ev paremmin Kuzovinan luvenda peritit ruavonke. Huonehta ynnäh ei lämmitetä. Šygyzštä hänen ovella gьppuv lukku.

Kuzovinan (karielazen) ŠKM opaštajat lujennettü kylih karieloin eikirjahmahannan likvidačiih varoin. Oduakko, enämmät tädä ruaduo ei vejetä. Opaštaja Sokolov nevgoz tädä šillä, što ev huonehta. No tämä vain otgovorka, huonehet on, opaštua voit.

Javnioih likbezruavon huovissandah näh kyläsovietan rukovodstvan, kuljtuadačin rannašta šanov Kalininan nimie komunan clena tov. Sokolov. Komunašša omah kieleh opaššannan zavodjoiina oldšh ice kolhoznikat. Nyö, zelaijen likvidiruija omua eikirjahmahandua jövvettih kultarmeičat, huonehet i n. i. I vain M. Gorjkoin nimie kolhozassa mänöv kuda mityš ruado. Tiälä eikirjahmahannan likvidačiih zaimaiccicetah ŠKM opaštajat.

Tämän muone oportunisticeskoi položenja likbezruavonke Kuzovinašša ylen ev laškiettava. Kuzovinan kolhoznikoilla pidäv lähizinä aigoina otattua karieloin kirjutus. Viärse, kumbazet gьvhotah tädä pidäv vediä srovgoih otvetstvennostih.

I. Udvorin.

Signalat „Kolhozoin puoleh“ kuvlušsettu

Gazietta „Kolhozoin puoleh“ kirjutit Ruameškan seljhoztehnikuman karielavtanda ruavon nedostatkoih näh. Zamietkat myö obsudima yhtehizellä studentoin sobranjalla i ottuacima heidä kohendamah.

Myö jo laškima 3-e numerua šeinä-gaziettaa, aivin karielazella kielellä. Nyt varuššamma nellättä numerua 10-i fevralie, kumbazen työn-nämmä proletstuden oblkonferenciilla. Täššä nomerašša, karieloin kielellä, lietäh kirjutettu sočsorevnovanjan tulokset i 1932 vuvven miän karielazen tehnikuman opaššanda itogat.

Miän karielazessa tehnikumašša—200 miestä studentua i jogohine on kirjuttuacen gazietta „Kolhozoin puoleh“. Studentat ruatah kolhozois-karieloin i veniäläzen eikirjahmahannan likvidačiih myötj, šiidä vielä, ucastvuijah izännyš—politiceskoiloissa kampanjoissa, primierakši, studentoin vägilöillä oli luaittu subotnikka pelvašta viduossa.

Morošov I.

О чем должны позаботиться сельсовет и РОНО?

М. Елисејева

(Учительница Кузовинской школы).

ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ликвидации карельской неграмотности и была прикреплена к колхозу им. М. Горького (д. Пекши) еще с прошлого года. Из 20 колхозников, записавшихся в карельский кружок аккуртно посетили занятия 14 чел. К весне они уже научились читать и даже писали.

В этом учебном году мы также начали проводить эту работу. Обучение до сего времени проходило индивидуальным путем. Ученики старших групп занимались с родителями. Результаты учебы мы проверяли.

С 1 февраля возобновится кружковая работа. Я буду ходить туда, примерно, раз в неделю. Для повседневной работы по ликвидации неграмотности привлекаются учащиеся 7-й группы ШКМ, которые живут в колхозе им. М. Горького.

14 человек, обучавшиеся в прошлом году, не требуют длительного обучения в ликпункте. Мы их скоро выпустим. Чтобы закрепить полученные знания будут приобретены дополнительные книги и газета „Колхозной Пуолэ“.

Сейчас большим тормозом в нашей работе является то, что совершенно нет письменных принадлежностей. Об этом должны позаботиться сельсовет и РОНО.

ПОПРАВКА

В последнем номере „Колхозной Пуолэ“ допущено ряд серьезных ошибок. Так, по вине типографии газета выпущена № 12, а нужно 11. В русском тексте очерка „Стриков не один“ допущено много ошибок грамматических и изменений 3 слова, что совершенно искажает мысли автора. На 2-й колонке в 3 абзаце вместо слова „письменность“ написано „неграмотность“, в 3-й колонке во 2 абзаце, вместо „отдельным работникам из райактива“, написано „хозрайактива“, в 4-й колонке в 1 абзаце вместо „первые шаги в переводе делопроизводства“, написано „новые шаги“.

За халатное отношение к делу т. Виноградову И., выполнявшему обязанности корректора, редакция объявила выговор.

„Myö rešimä uvveštah naluadie opaššundua“

SOKOLOVA P. JE.

(Kalininan nimie komunan clena)

MIÄN kolhoznikoilla on šuvri himo opaštua kirjah omalla, karieloin kielellä, vain ka niken ei rukovodi i ei avta täššä ruavošša. Oktjabri kuvlla 1932 v. myö omilla vägilöillä karieloin ei kirjahmahannan likvidačiin sobranjalla kaikki komunarot otkliknietettih täh azieh. Myö erottma Konstantinovan Ivan otvetstvennoiksi karielavtannan vejännäštä. Kuljtarmin organizuiccima omašta nuorižošta, kumbazet opaššutah obrazčovoissa karielazessa ŠKM (Kuzovinašša).

Opaštuma myö täh rukah. Kerävvyymmä ruškieh uglazeh. Nuorizo ŠKM-a tullah. Ka i zavodimma opaštua. Opaštuma karieloin bukvarie myötj vanhemmilla varoin. Pravda, nuo-

rizo ice ei ylen hyvin mahtan karieloin kirjah, no miän oman himonke tämäh azie eisty edizeh. Konza ruškiešša uglazessa zaimaicciciei lieni viluttava, myö opaštuma kodiloissa, cerjodua myötj.

Kaikkiedah oli luaittu viizitoista urokkua. Karieloin alfavitann otattyma. Bukvarie myötj lugie mahamma, vain kirjutamma vielä pahoin. Paremmiin kaikkiedah opaštu lugomah i kirjutammah miän otvetstvennoi karielavtannašta Konstantinova Iva.

Likbezruado meilä pietty šiidä aigua, kuin zavodieci työnrunda. Yhtehizellä sobranjalla 26-a janvarina myö tämän kuzymyzen uvveštah šezättymä obsudittavakši. Rešimä naluadie opaššunnan likbezassa mi ni olgah.

„Мы решили снова наладить учебу“

Соколов Петр Ефремович

(Член коммуны им. Калинина)

У НАШИХ колхозников большое желание обучаться грамоте на родном, карельском языке, только вот никто не руководит и не помогает в этой работе. В октябре 1932 г. мы своими силами ликвидацию карельской неграмотности наладили более или менее хорошо. На общем собрании все коммунары откликнулись на это дело. Мы выдвинули Ивана Константинова ответственным за проведение карелизации. Культармию создали из своих ребят, которые учатся в образцовой карельской ШКМ (д. Кузовино).

Обучались мы таким образом. Собираемся в красный уголок. Ребята из ШКМ придут. Вот и начнем занятия. Учились по карельскому букварю для взрослых. Правда, ребята сами неважно владели

карельской письменностью, но при желании нас самих это дело двигалось. Когда в красном уголке заниматься стало холодно, мы занятия устроивали на дому, по-очереди.

Всего провели до пятнадцати занятий. Карельский алфавит изучили. По букварю читать можем, только пишем еще плохо. Лучше всех научился читать и писать наш ответственный за карелизацию Иван Константинов.

Ликбезработа у нас прекратилась с того времени, как началась льнораработка. На общем собрании 26 января мы этот вопрос вновь поставили на обсуждение. Решили наладить учебу в ликбезе во чтобы то ни стало.

Mih näh pidäv huoluttuacie kyläsovietaila i RONO-la?

M. Jelisejeva

(Kuzovinan školan opaštaja)

Karieloin eikirjahmahannan likvidačiin vejändäh varoin mie oliin lujennettu kolhozah M. Gorjkoin nimie (kylä Pekši) vielä muljoin. 20 kolhoznikašta, kumbazet kirjutuacettih karielazeh kruzkazeh akuratno kävdih-opaštumah 14 miestä. Keviäksi hyö jo opaššuttih lugomah i äššen kirjutammah.

Tänä opaššundä vuodena myö ninize zavodima tämän ruavon. Opaštua pidi täh aigah šua yksittäizlin. Vanhemmin gьppuyn opaštujat opaššettih roditeljoida. Opaššannan tulokšie myö proverjaiccima.

1-ä fevralista uvveštah zavodiecov kruzkovoil ruado. Mie rubien kävmäh

šinne, primerno, kerran nedelissä. Jogo päivällizeh ruadoh eikirjahmahannan likvidačiih myötj ottuacettah ŠKM 7-n gьppuan opaštujat, kumbazet eletäh M. Gorjkoin nimie kolhozassa.

14 miestä, kumbazet opaššuttih muljoin ei pakota viikon aijašta opaššundua likpunktašša, myö hiät väljän laššemma. Štošb lujendua polucituoit tiedot lietäh ošsettua karielazet knigat i vьpišittu gazietta „Kolhozoin puoleh“.

Nyt šuvrena tormozina miän ruavošša on ze, što ynnäh ev kirjutuš prinadleznostiloida. Täh näh pidäv huoluttuacie kyläsovietalla i RONO-la.

Подстрекателям национальной розни — беспощадный отпор

Рассвет национальной культуры по форме социалистической по содержанию, рост колхозов и их организационно-хозяйственное укрепление вызывают бешеное сопротивление классового врага. Разгромленное, но не добитое кудачество карельских районов в скрытой форме пытается разжечь национальную вражду и этим самым пытается задержать социалистическое строительство.

В разжигании национальной вражды остатки кудачества стараются использовать отсталую часть колхозников и молодежи, распускают клеветнические слухи, пытаются натравливать русских на карел. Об этом говорят шовинистические вылазки классового врага в Рамешковском районе, где русские под выкрики „бей карел“ избивали кузнецовских комсомольцев. А в другой русской дер. ХОРОШЕВО кулаки, чтобы скрыть местного бандита, распустили слух, что в ночь на 19 января „хулиганила карелы“.

Благодаря притуплению классовых бдительности и слабой работы местных парторганизаций, подстрекатели национальной розни остались не выявленными.

В Рамешковском районе 44 проц. населения—карелы. Однако массово-разяснительная работа о значении национальной политики партии в деле социалистического строительства не достаточно развернута. Национальный вопрос в условиях карельских районов для многих колхозников, а подчас и для отдельных коммунистов непонятен. Поэтому мало написать революцию о карелизации, о национальном вопросе, надо научиться терпеливо разъяснять крестьянам испонитные для них воп-

росы, надо научиться убеждать крестьян, не шая на это дело ни времени, ни усилий.“ (Сталин). Этого к сожалению, нет еще в Рамешковском районе.

Там много пишут резолюций, но мало делают. Взять хотя бы вопрос ликвидации карельской неграмотности. Из 8200 чел. взрослых карел, не усвоивших карельской письменности, учебной охвачено всего 2800 чел., при чем большинство из них не занимаются, только числятся на бумаге. В карельском кружке районного актива в первый день занятий присутствовало 24 чел., на второй—18, на третий—8, а последние три занятия совершенно не состоялись.

Избы—читальни вопросами карелизации совершенно не занимаются.

Рано неоднократно вызывало изначей на методические совещания, но никто не являлся. Не лучше обстоит дело с подготовкой и выдвижением карельских кадров. Здесь также наличествует оппортунистический самотек.

Все это способствует классовому врагу разжигать национальную рознь и задерживает культурное развитие национальных меньшинств. Партийные и советские организации в настоящий момент должны как никогда усилить революционную бдительность, чтобы разгладить контрреволюционную работу замаскированных врагов.

И. Шуйский.

Načionalnoin vihan podstrekateljoilla — zualivoimatoin otporu

Načionalnoin kulturan formua myötj i sočialisticeskoin-soderzanjua myötj kukinda, kolhozoin kazvo i hiän organizačii-talohuš lujennanda nošetah klassovoivn vragan bieševdynnyttä vastuandua. Gromittu, no vielä ei loppuh šua hävitetty kulakkolisto karieloin raionoissa peitlyön tahtov šytyttäi načionalnoin vihua i tällä suamoilla tahtov piettiä sočialisticeskoida sroindua.

Načionalnoin vihan šytytännäššä kulakkolisson jänökšet staraifah ispoljuzijua jännyttä kolhoznikoil i nuorizon cuastie, laškietah valehš sluvhuloida, tabotah gьdavittua veniäläzie karieloinke. Täh näh šangtah šovinisticeskoih klassovoivn vragan šydeliečennät Ruameškan raionašša, missä veniäläzet ravunke „peitit karieloida“ perrettih Kuznevoškoit komsomolčat. A toizešša venäläzeššä kyläššä Horoševo kulakot, štošb peititi hiän oma banditta, laškei sluvhun, što yöllä 19 janvarie vaš „huliganitšh karielait“.

cennyön klassovoin bditelnostin i pahan ruavon tuacci načionalnoin roznican uzuttajat jädih lövdämättä.

Ruameškan raionašša 44 проц. eläjie—karielat. Oduakko massovo-razjasnitelnoi ruado partiin načionalnoin politikan znacenjahn näh sočialisticeskoin sroitelstvan aziešša ev tävveldäh levähytetty. Načionalnoi kuzymyš karieloin raionoin uslovjoissa äijillä kolhoznikoilla, a gьgeneh i muduanzilla komunistoilla ev matettava. Zentän vähä kirjutua vain yksi rezoljučii karielavtandah, načionalnoih kuzymizeh näh, „pidäv opaštuo tirpuan razjasnie muanruadajilla ei matettavie heitä kuzymizie, pidäv opaštuo ubeždaimah muanruadajie, ei zualivoijeh täh azieh ni aigua, ni vägie“. (Stalin). Tädä, kuin ni ev zuali, ev vielä Ruameškan raionašša.

Šielä äijän kirjutetah rezoljučiih, no vähän ruatah. Ottua hossen-bь karieloin eikirjahmahannan likvidačii kuzymyš. 8.200 mieheštä vanhem-

bie karieloida, kumbazet ei otatettu karieloin kirjutušta, opaššutah kaikkiedah 2.800 miestä, šiž ze enämmät heistä ei opaššuta, a vain lugietah bumagalla. Raionan aktivan karielazessa kruzkazessa enzi piänä opaššundua oli 24 miestä, toissa—18, kolmandena—8, a jäljimäzie kolmie urokkua vovse ei ollun.

Luvenda peritit karielavtanda kuzymyžillä ynnäh ei zaimaiccicetä. Rono monicci kuccu izbacculoida metodiceskoiloilla sovešanjoilla, no niken ei kävnyn. Ev paremmin azi-e karieloin kadroin varuššannanke i vьdvizenjanke. Tiälä niužš on oportunisticeskoi icevirduanda.

Kaikki tämä avttah klassovoilla vragalla šytyttäi načionalnoida roznicua i piettiä kulturnoida načmenšinstvoin kazvuo. Partiin i sovietoin organizačioilla nygyzeh aigah pidäv kuin ni konža ennen revoljučionnoi bditelnoštä, štošb puvtilleh näh peitlynyön klassovoin vragan kontrrevoljučionnoida ruaduo.

I. Šuiskii.

Andua voimine kohennanda masterskoiloilla i pajoilla ruadua häkyttä

Masterskoissa guljaicov tuvli, plajuttav pakkane

Ruameškašsa remontiruijah traktoroida cerepahan tempoilla

Ruameškan MTS-a on 23 traktoria. Hiän rucindä i remonta zavodiecii šuvren myöhäššynänke. 15 nojabrin šijah, enzimäne motoroin työnnändä remontan Kalininskoih mašino-traktornoih masterskoih zavodiecii dekabri kuvn jälgimäzinä cistoina. 28-h dekabrih šua työnetty 18 motorua. Toizet ollah vielä Ruameškan MTS.

Kalininašsa motoroin remonta pietty, ev gilzoida i poršniloida. Enzimästä remontiruiduo motorua vuotetah, Ruameškašsa ei ennen 10 fevralie.

Piendä traktoroin cuastiloin remontua Ruameškan MTS luadiv omašša masterskoissa. Remontalla ruatah 11 mieštä, kumbazet on organizuidu 3-h brigadah.

Remonta tempat ollah cerepahan. Masterskoissa ylen vilu. Kiät koškuon viluh ravdah boiko kylmetäh i ruadua ei voi. Direkčii šuurii šezatua kolmatta ravvasta kivguada no kuni toivotanda jäi šanakši.

Oli meillä sdeljšcina, no rvyhtuaci—šanotah nuoret slesarit Ovsjanikov i Lemankov.

Tämä konza oli vähästä lämbimemi—lizäi kolmaš vanhemi slesari.

Mintän rvyhtuaci?
— A ka mintän... Äijä aigua zrza mäni... Ze i azie pidi hypellä sđava-

V masterkoij guļajet veter, trešit moroz

Rameški remontiruijah traktory čerepašymi tempami

V Rameškovskoi MTS meičetä 23 traktoria. Razborka i remont ih načalac s boľšim opozdaniem. Vmešto 15 nojabria, pervaja otpravka motorov na remont v kalininskuiu mašino-traktornuju masterševuju načalac v poslednih čislah dekabria. Do 28 dekabria otpravčeno 18 motorov. Ostalnye ešče načoditca v Rameškovskoi MTS.

V Kalinine remont motorov zaderžalac, t. k. net gilya i poršnej. Pervyj otremontirovannyj motor ožidatca v Rameškah na ranše 10 fevralia.

Tečujuj remont traktornych častej Rameškovskoi MTS proizvodit v svoej masterševoi. Na remonte rabotajut 11 čelovek, organizovannyh v 3 brigady.

Tempy remonta čerepašija. V masterševoi očen' xolodno. Ruki soprikacaac s xolodnym metallom bystro vybujut i rabotat' nevozmožno. Direkčija obeščala poštavit' treťju železnuju peč', no počka eto obeščanie ostaloac na sloвах.

— Byla u nac sdeljšcina, no sorvalac—zavajajut mladje slesari Ovsjanikov i Lemankov.

— Eto kogda bylo poteplee,—dobavil treťij slesar postarše.

— Počemu že sorvaloc?
— A vot počemu... Mnogo vrema zra padožaloc... To i delo pričodiloac be-

imah ruaduo, to zakuazoida myötj, to direkčiin kantorah, vanhemman mehanikan Jegorovan luo. A hänen omalla šijalla harvah lövvät, nu i vuota. Näin normua et rua. Zentän sdeljnoista makšošta otkaziecima, tuaş kuvn stavkalla pereidima.

Sočsorevnovanjah i udarnicestvah näh masterskoissa ev i paginua. Pođjonšina piettav remontan tempoida. Muduanzie traktoroin cuastiloida ei voi remontiruija ev zupuasta cuastiloida.

— Podvedittäh miät Mosobltraktor i Kalininan mašino-traktornoi masterskoi. Myö andoma vielä nojabri kuvlla nellä zajavkua cuastiloih, no täh aigah šua nimittynästä otviettua ev. Liev heidä ottamah ajua icciellä—šanov MTS direktora tov. Šibanov.

— Mintän icciellä?
— Mosobltraktor unahts meih näh i ei kirjutann miän zajavkoida zupuasta cuastiloih näh omahaze zakuažah Rostselmašu.

Partjaceikalla i MTS direkčijalla pidäv erottua šuvrembi vnimanja remontan. Pidäv lämmittä masterskoi i panna ruadajät sdeljšinalla. Direkčijalla pidäv šua motoroin remontan tempoin boikonnanda Kalininan masterskoissa.

Uhovskii.

Noštua ruavon proizvoditel'nostj—mecänleikkuajin i vedäjin bojevoi zaduacca

Fevraljana ruadua niin, štožb loppie meccävaruššannoin kvartalnoi pluana

Razoblacit' zamaskirovannyj kulacčij sabotaz

Maksatichinskij rajon ne vyopolnil janyarskij plan drolvosazogotovok. Tempy raboty v lesu po prežnemu bezobrazno nizki. Ošobeno nizke proizvoditel'nost' truda lesorubov i vozčikov.

Klassovye vragi sryvajut lesosazogotivki, primenja novuju taktiku—zamaskirovannyj sabotaz. Oni agitiруют za formal'nuju rabotu v lesu. V rezul'tate, na zagotovkah rabotajet mnogo ljudi, no tolku ot etogo malo.

Tak, v pjatyj pjatidnevke janyaria 1.030 lesorubov zagotovili tolko 11 tys. kubometrov drevesiny, t. e. v dva raza meňše čem možno bylo. V kolchoze „Parizskaja kommuna“, Stolbinskogo sel'soveta 15 lošadej vyvozjat tolko 8 kubometrov drev. Kadrovye rabočie Malyševskogo lesoučastka Čurkin i Ivanov vyvozjat za den' po 1/2 kubometra na lošad', nesmot'ja, na to čto rastožanie vozki liš' 3 nilometra. Oni mogli by vpolne utroit' normu vyrabotki.

Otličnyj primjer, kak nađo rabotat' pokazali kursanty pedagogičeskich kursov Maslov i Pavlov, rabotavšie neskolko dnej na lasosazogotivkah. Oni vmešto 3-x kubometrov po norme zagotovljali po 6 kubometrov v den' na čeloveka.

Novuju taktiku klassovyh vragov na lesosazogotivkah nađo razoblacit' i dat' rešitel'nyj otpor zamaskirovannomu kulacčikomu sabotazu.

Vozit' po 2,5 kubometrov v den'

V otvet na rešenija plenuma ČK i ČKK VKP(b), transportnye lesnye brigady Nikolaeva i Bočina iz kolchoza „Mologa“, Ruckovskogo sel'soveta, Maksatichinskogo rajona, zaključili dogovor sočsorevnovanija na dosročnoe vyopolnenie plana drolvosazogotovok 1 kvartala 1933 g.

Brigady dobivajutsa vyvozki 2,5 kubometrov v den' na lošad' (vmešto 2 k. m.) i odnovremeno borjutsa za xorošee sostojanie kolchovnojo konja i likvidacijuu obezlički v uhođe.

Salt'kov.

Vediä 2,5 kubometroin päiväššä

VKP(b) ČK i ČKK plenuman rešenjoilla vaštah, transportnoit Nikolaevan i Bočinan meccä brigadat kolhozašta „Mologa“, Ruckovan kyläsovietästä, Maksuatihan rajona, kirjutettäh sočsorevnovanja dogovon 1-n kvartaluan—1933 v. halgomeccävaruššanda pluanan lopendah.

Brigadat doivaicčiečetah vejändiä 2,5 kubometrua yhellä hebozella päiväššä (2 k. m. šijah) i yhteh aigah borcuija hyväštä kolhozoin hebozen sostojanžašta i likvidiruija obezlička kaconnašša.

Salt'kov.

Ryccie peittynnyn kylačkoi sabotaza

Maksuatihan rajona ei tävttän' janyari kuvn halgomeccävaruštamen pluanua. Ruado tempat meccäššä iel'hen ylen pienet. Eris on madala meccän leikkuajin i vedäjin ruavon proizvoditel'nosti.

Klassivoit vragat rvyhotah meccävaruštamizie, ottuan uvta taktikua—peittynnüttä sabotazu. Hyö agiti-ruijah formal'noista ruavošta meccäššä. Täh rukah, varuštamizilla ruadav aija rahvašta, no tolkuo täštä on vähä.

Niin, viijennellä janyari kuvn vii-zipäiviköllä 1030 meccänleikkuajua varuštettäh vain 11 tuh. kubometrua puvda, kahteh kerdah vähemmän mi ois voimun ruadua. Kolhozašša „Parizskaja kommuna“, Stolbinskoista kyläsovietäšta 15 hevostja vejettäh

vain 8 kubometroin halguo. Kadrovoit ruadajat Malyševan meccäcuacskalda Curkina i Ivanova vejettäh päiväššä 1 1/2 kubometrua hebozella, kaccomatta šišt, što vejändä on vain 3 kilometran piäh. Heilä vois b' tävvel'däh noštua kolmeš kerdah ruado norma.

Hyvän primieran, kuin pidäv ruadua ozufettäh pedagogiceskoiloin kursyin kursantat Maslov i Pavlov, kumbazet moni päiviä ruattäh meccävaruštamizilla. Hyö 3-n kubometran šijäh normua myötj varuštettäh päiväššä miehen doljah 6 kub. met.

Uvzi klassovoin vragan taktika meccävaruštamizilla pidäv ryccie i andua rohkie vaštuanda kulakkoloin peittynnüllä sabotazalla.

Lesosazogotivkam—konkretnoe rukovodstvo

Alešinskij učlespromhoz—samyj ot-stal'nyj učastok Tolmačevskogo lespromhoza. 4 kvartal 1932 god očitalca udarnym, odnako eto ne pomošajut rabotnikam učlespromhoza plan po zagotivke stroitel'nyh materialov vyopolnit' na 15 proc., a vyvozke na 10 proc., po zagotivke drov na 30 proc., a po vyvozke na 2,5 proc.

Nastupil 1933 god, no tempy raboty ostalyc teže. Plany po prežnemu ne vyopolnjajutsa. Proryv ešče boľšie uglybiłca.

V Alešinskom učlespromhoze—prestupno slobo ošuščestvjajutsa šest' istoričeskich uslovij tov. Stalina. Vsa rabota provoditca „po starinke“. Rukovoditeli zagotovki rasčityvajut na samotek. Net sočsorevnovanija i udarničestva. Otušt'vuet zabota o nužadach rabočih i kul'turno-massovaja rabota. Rabočie dazhe ne znajut o rešenijah plenuma ČK i ČKK. Na etu temu ne provedena ni odna beseda. Sreda rabočih mnogo negramotnyh i malo-dogramotnyh, a ob očkate ih učebnoj nito dazhe i ne podumal.

— Eto delo prosvješčenecov, a ne naše,—rasužadajut pravlenicy.

Rameškovskij RK VKP(b) i Rajonpolkom, na territorijah kotorogo načoditca Alešinskij učlespromhoz no rukovodit ego rabotaj.

Rядом с правлением učlespromhoza, v drevne Alešine, imeets partkom, opor-naja jčejka VJKSM, sel'skomo rabprosa, pionerot'jad, sel'sovet, ŠKM, škola 1-j stupeni, izba-čital'nja i t. d. I niko iz nih ne pomogajet učlespromhozu. Nikto ne interesuetca ego rabotaj.

Znaja, čto Alešinskij učlespromhoz javljaets samym otstalym učastkom, Tolmačevskij lespromhoz ne proboval dazhe vytašt'it' ego iz proryva. Ne bylo, naprimer, organizovano ni odnoj brigady. Rukovodstvo že lespromhoza—kabinetnoe, bumazhnoe. Každyj den' letjat „direktivny“, no tolku ot nih malo, t. k. net proverki ispolnenija.

Pravda, ređko, no zavezajut v Alešino upolnomočennye Tolmačevskogo lespromhoza. Oni vmešto rukovodstva i pomošci „prijezajut k svojim ljudim v gosti“. Trebuetsa korennaja perestrojka vsjoj raboty i rukovodstva. Nađo perejti ot rukovodstva „voobšče“ k konkretomu, osnovannomu na vnikanje v detali dela. „Po novomu rabotat', po novomu rukovodit'“ (Stalin).

Alešinskij učlespromhoz takže dolžen perestroj't' svoju rabotu, primenja ispytannye sočialisticeskie metody truda—sočialisticeskoe sočsorevnovanie i udarničestvo.

Proryv dolžen byt' likvidirovan. I. Volkov.

Meccävaruštamizilla—konkretnoi rukovodstva

Aljošinan učlespromhoza—suamoijänyen ucaska Tolmacun lespromhozašta. 4 kvartuala 1932 vuotta lugieci udarnoina, odnuakko tämä ei häkyttän učlespromhozan ruadajilla sroinda materialoin varuštamen pluanua tävttä 15 proc., a vejändiä 10 proc., hallon varuštamizie 30 proc., a vejännäššä 2,5 proc.

Kegii 1933 v., no ruavon tempat jädih neze. Pluanat iel'eh ei tävttiäcätä. Proğva vielä enämmäldi syveni.

Aljošinan učlespromhozašta-pres-tupno pahoin tozittuacettäh kuvzi tov. Stalinan istoriceskoida uslovjua. Kaikki ruado mänöv „vanhoilleh“. Varuštamizii rukovoditel'jat roscčtyvajah icevirduandah. Ev sočsorevnovanja i udarnicestvua. Nimittytä ruaduo ev ruadajin hädöih näh i kul'turno mas-sovoida ruaduo. Ruadajat äššen ei tietä ČK i ČKK plenuman rešenjoih näh. Täđä temua myötj evlun luaittu ni yhtä besjovdua. Ruadailla keššes-šä on äijä eikirjahmahtajie i vähäldi kirjah mahtajie, omalla kielellä, a hiän opaššandah näh niken äššen ei i duv-mainun.

— Tämä prosveščenčin azie, a ev miän,—paissah pravlenčat.

Ruameškan VKP(b) raikoma i Rai-spolkoma, kumbaziin paikalla on Aljošinan učlespromhoza ei rukovodi hänen ruavolla.

Učlespromhozan pravlenjalla rev-našša, Aljošinašša, on partkoma, opor-noi VLKSM jaceikka, rabprossan selj-koma, pionerot'juda, kyläsovietta, ŠKM, 1-n stupeniln škola, luvenda-perti i n. i niken heistä ei avta učlespromhozalla. Niken ei interesuic-ciece hänen ruavolla.

Tieten, što Aljošinan učlespromhoza, on suamoijänyen ucaska Tolma-cun lespromhoza ei pruobuinun äš-šen händä vediä proğvajušta. Ei ollun, primierakši, organizuidu ni yhtä buk-sirnoida brigadua. Lespromhozan ze rukovodstva—kabinetnoi, bumagahine. Jogo päiviä lennettäh „derekivat“, tolkuo heistä vähä, niin kuin ev is-polnenjan proverkua.

Pravda, harväh, no ajellah Aljošinah Tolmacun lespromhozan upolno-mocennoit. Hyö rukovodstvan i abun šijah „kävväh omih rahvahih gostih“.

Triebuicčiecov korennoi kaiken ruavon i rukovodstvan peresroika. Pidäv pereidie rukovodstvašta „vo-obšče“ konkretnoih, kumbane on ši-inä, štožb vnimanja jogo azieh. „Uv-deh rukah ruadua, uvdeh rukah ru-kovodie“ (Stalin).

Aljošinan učlespromhozalla niinze pidäv peresrojie oma ruado, ottuan ispytannoit sočialisticeskoit ruavon metodat-sočsorevnovanja i udarnice-stva.

Proğva pidäv likvidiruija! I. Volkov.

Ken ei äbäzöice hevostja, ze avttav kulakolla levittä kolhozua

Obezlička hävittäv kolhozoin hebozie

Maksuatihan rajonan, Kleviščenan kyläsovietan, kolhozoin „Krasnyj udarnik“ yhtehine sobranja vjavj ylen pahan heboziin kaconna.

Kaikki šubi konjuhat pahoin täv-tetäi omie objaznostiloida. Ruogie annetah „luokšiin“, kuin vedih, hebozie ei cistitäh, tuahat jätetäh jalloin alla.

Tanhuot ylen vilut, tuvlov heissä, hebozet kylmetäh. Šoimet puolteh r-kottu. Ei fatai mostinoida, heiniä kanduassa, kannetah yššällä, pirottuan ruogie.

Hebozet lujennettu kolhoznikoih formal'no bumagalla.

Yhtehine kolhoznikoin sobranja po-stanovi luadie ruvvan ucottu, mih v-roin erott' pravlenjan clenan, revko-mišiin pred. Smetaninan i kolhoznik-an Sackovan.

Sobranja käški konjuhoilla kahešša päiviä lämmittä tanhuot, a pravlen-jalla likvidiruija obezlička heboziin kaconnašša.

Jegorov, Vasiljev, Šumilov.

Obezlička gubit kolhoznyh konей

Ošobee sobranie kolchoza „Krasnyj udarnik“, Kleviščenokogo sel'soveta, Maksatichinskogo rajona vyjavilo bezobraznoe soderžanie lošadej.

Vse bez isključenija konoha nebrežno vyopolnjajut svoj objaznostni. Korma dajut „broskom“, kož kak, lošadej ne čistjat, navoz ne razravnjajut.

Dvory očen' xolodnyje, po nim guļajet veter, lošadi merynut. Jašli poluzarušeny. Ne xvatajet korzin dla raznoski seva, nosjat ošaxkami teryä čašt' korma.

Ošobee kolchoznoe sobranie postanovilo proizvesti učet kormov, dla čego vydelilo člena pravlenija, predrevkoma Smetanina i kolchoznika Sackova.

Sobranie poručilo konjoхам v dvuđdnevnyj srok uteplyt' dvory i poručit' pravleniju likvidirovat' obezličku lošadej. Jegorov, Vasiljev, Šumilov.

Pravlenja ei huoluttuacen valljahukšeh i regilöih näh

Kolhozašta „Novyj byt“ hebozet šezotah jovvacin

Pahoin kacotah hebozie Maksuatihan rajonan, Kniäžövän kyläsovietan kolhozašta „Novyj byt“. Kaikki kuvzi tanhuoda, kumbazissa ollah hebozet, ollah vilut. Ragoloih tuvlov. Tanhuoloissa ollah tukut tuahat. Hebozie ei pahäššeta, tuahiloida ei tazotella. Hebozie juotetah bruvduloista, kaccomatta pakkazih.

15 hevostja ruatah meccänvejännäššä, 9 ruatah kolhozašta. Ruavošta ollah piäšetty nuoret šälgievät i plemnenoi hebone, a toizet hebozet šezotah tanhuoloissa pravlenjan tuacci (kolhozan pred. t. Beljakov). Pravlenja ei huoluttuacen valljahukšeh, regilöih i podkovoih näh näillä hebozilla varoin.

Beljakovua i toizet viärät näissä azeissa pidäv vediä otviettah.

Bulkin, Aleksejev.

(Из писем колхозников)

Sel'sovety dolžny rukovodit' lesosazogotivkami i dobivatsja ih vyopolnenija. Odnako, nam Dərbužinskij sel'sovet polučajet ot Sibirskogo Lespromhoza s opozdajkami v mešč zadania po zagotivke i vyvozke lesa. A eto sryvajet četkoje rukovodstvo lesosazogotivkami.

A. Gavrilov

Pravlenie ne pozabotit' ob upražni i drevnjah

Plaho soderžatca lošadi v kolchoze „Novyj byt“, Kniäževskogo sel'soveta, Maksatichinskogo rajona. Vse šest' dvorov, v kotoryh načoditca lošadi, ne uteplyeny. V šedi duet veter. Na dvorah gory navoza. Čistka lošadej ne proizvo-ditca, navoz ne razravnjajut. Pojt lošadej v prudah, nesmot'ja na moroz.

15 lošadej rabotajut na drolvosazogotovkah, a obuznjajut kolhoz. Ošobozhdeny ot raboty mladnjak i plemennyj proizvoditel', a ostalnye stojat na dvore po vine pravlenija (predkalkova t. Beljakov).

Plemennyj konь stojt v temnom xlevu i uhođ za nim skvernyj.

Beļakov i dazhne konkretne vjnovniki etih bezobrazij dolžny byt' privlečeny k ošestvennosti.

Bulkin, Aleksejev.

Levähyttiä varustuacenda karielazin talvi spartakiadah

Enzimäne karielazin fizkulturnoi spartakiada, kumbane oli proidijalla kezällä, ozuttu šuvren trudiecijoin karielazin aktivnostin i načionalnoin tvorcestvan kazvannan. Ezeli ennen karielazin raionissa fizkulturah näh vain paistih kuda ket i fizkulturnoi „ruado“ oli vain rjuvhih kizuanda, kyryn, latattah kizuandana, nin nyt tämä azie on šezatettu leveillä oigeilla fizkulturan reljoilla. Puado mänöv kompleksua myöt „Valmis Ruadoh i Oboronah“. (GTO). Kaikissa raionissa ollah organizuidu fizkulturasovietat, ruatah kruzkalet, gruppat, kumbazissa lugiecov moniin kymmeniin miehiltöin.

Yheššä Lihoslavljan raionašša fizkulturnikkoida lugiecov enämbi kah-ta šadua mieštä. Tiälä kruzkalet ruatah ei vain raionan čentrašša no i kolhozoissa i kyläššä.

Fizkulturan kazvanda mänöv yheššä načionalnoin rahvahan tvorcestvan kazvannanke, yheššä massoin kulturnoin novzennanke. Fizkulturnikat ei vain „kizata“,—hyö aktivno avtetah partorganizačiloilla vediä ho-žaistvenno-politiceskoiloida kampan-joida, lujendua kolhozoida, vediä karielavtandua. Jogo raionašša-klubissa, luvenda-pertilöissä, školissa ruatah samodejatellnoit kruzkalet, missä omalla kielellä šezatetah spektakljo-ida, postanovkie i toizie.

No näijenke hyvyzinke yheššä fizkulturan i karielazin hudozestvenno-in tvorcestvan kazvannašša on äijä vigua. Muduannet raionan organiza-čii ei hinnoteta täđä ruadou, lugie-tah händä hienokši i ei zen kallehu-okši. Näillä mielilöillä pidäv andua

rohkie väštuanda. Fizkulturan kazvatanda on niin ze vuaznoi kulturnoin revoljučiin i socialisticeskoin srojinnan zaduacca.

Enzimäzen spartakiadan ovyttua myöt Moskun oblastnoi fizkulturan sovietta yheššä oblastnoin karielazin gazietan „Kolhozoin puoleh“ kymmenenneštä fevralista šuat organizu-icov varustuacennan Mezraionnoih karielazin talvispartakiadah, kumbane liev luajittu Lihoslavljašša 28 fevra-lin—1 martan välillä. Täššä spartaki-adašša ruvetah ucastuimah kaikki karielazin raionat i Moskun Kustar-noi kooperaçiin fizkulturnikat.

Spartakiada šezattav icciellä edeh kolme šuvrembua zaduaccua:

1. Avttua raionan i kyläorgani-začiloilla paremmiin organizuija kirjah eimahannan likvidiruindua omalla kielellä karieloilla keššessä.
2. Noštua tempat keviäkylvö kampanjah varustuacendua,
3. Lujendua Sovietan muakunnan oboronosposobnosti.

Nämä zaduacat pidäv šezattua va-rustuaciessa spartakiadah jogo kari-elazin raionalla. Fizkulturnikoilla pi-däv provierie, kuin ruatah hiän raio-našša kirjahopaššanda školat, likpun-ktat, kirjutuksen tiijuššanda kruzka-zet. Fizkulturnikoilla pidäv ozuttua omalla ucastuinnalla primiera kirjah eimahannan likvidiruinnan ruavošša jogo fizkulturnikalla pidäv organi-zuija ei vähemiä kuin yksiopassa-nda kruzkan, kumbazešša icciellä rukovodie.

Keviäh varustuacennašša fizkulturnikoilla pidäv provierie, kuin kolho-zat i yksinäzet muanruadajat varu-

šetth siemenfondat, kuin hyö äbä-zöicceetäh. Missä vielä täh šuat evlla luajittu siemenfondat, pidäv vä-liämme hiät kerätä. Pidäv avttua kolhozoilla i kyläsovietoilla organizuija kylätalohuksen inventarin kohennan-da, yheššä kolhozan revkomisjanke i aktivanke provierie, kuin on val-mis inventiri keviäkši. Valmissunda spartakiadah pidäv lujemma šiduo hebozin kaconnanke. Lienis ylen hy-viin, jesli jogo kolhozašša fizkultur-nikat organizuidais yhtehaigahizeh zivatoin kaconnan, parahat hebozet pidäv šezattua raionilla i mezraion-noilla spartakiadan kaconnalla, täh, varoin spartakiadalla liev organizui-du hebozin sostjazanjat.

Oboronosposobnostin lujennannašša fizkulturnikoilla pidäv andua abu Osoaviahiman jaceikoilla, luvenda-pertilöillä, ruškeilla uglazilla. Varu-stuaciessa spartakiadah, pidäv šuvren-dua Osoaviahiman rjadat uvzilla tu-hatoilla kolhoznikoilla i trudiecijolla. Pidäv rohkiemma kohendua masso-voi oboronnoi Osoaviahiman ruado. Ni yhtä luvenda-pertie, klubua i ruš-kieda uglastja ei pie jättiä, štožb ei ois häneššä vojennoida kruzkašša.

Spartakiada rubiev proidimah ši-h aigah, konza myö pruaznuicemma Ruškien armiin 15 vuozipäivä i toi-sta vuotta karielazin kirjutuksen elä-ndiä. Tämä šezattav šuvrie zaduac-coida jogo fizkulturnikalla edeh. Talvispartakiada vielä ylemmä noštav oboronosposobnostin lujennan-nan i karielavtannan tempat.

V. Gravin.

Varustuacenda spartakiadah yhtevttiä keviäkylvön zaduacoinke

Fizkulturan Moskovskoi obsovi-etta i Moskorpmojuvzan fizkultu-ran bjuro, yheššä karielazin oblasno-inke gazietanke „Kolhozoin puoleh“ 27—28 fevralina i 1-martana Lihos-lavljašša vietieäh karielazin mezrai-onnoin talvi spartakiadan.

Spartakiada liev posvatittu Ruški-en armiin 15 vuozipäivällä i kariela-zen kirjutuksen 2-lla vuozipäivällä. Hiän viettiäčöv tämän muozin lozun-goin alla: partiin leninskoin načio-nalnoin politikan vejändä eländäh i ennen kaikkie karielazen kirjutuk-šen šijotanda massoih, udarnoi va-rustuacenda keviäkylvöh, muakunna'n oboronosposobnostin lujennanda i trudiecijoin karieloin vejändä opraš-šunda-sportivnoih ruadoh komplek-sua myöt „Valmis ruadoh i oboro-nah“.

Spartakiadašša pidäv ozuttua kai-kki načionalno-hudozestvennoin tvorcestvan voitannat i talvi sportan so-revnovanjan tulokset: šukšet, konj-kalet, ammunda, hebozilla ajelenda.

Tämän lizäkši lietäh sorevnovanjat šakoida i šahmattoida myöt.

Nyt paikoilla pidäv bojevoildž le-vähyttiä varustuacenda ruado. Rai-onan organizačiloine ieššä, i ennen kaikkie fizkulturna kruzkalet ieššä i jogo fizkulturnikan ieššä šezov za-duacca—jännyzinä spartakiadah šuat päivinä likvidiruuija kirjah eimahan-da omalla kielellä. Fizkulturnikoil-la pidäv avttua kyläsovietoilla, škol-illa, luvenda-pertilöillä i ruškeilla uglazilla täššä ruavošša.

Varustuacenda spartakiadah pidäv lujah šiduo keviäkylvö zaduacoinke. Jogo fizkulturnikalla pidäv vediä ruaduo kolhozoissa i yksinäzen keš-šessä siemenleivin kerändäh näh i hiän oigieh äbäzöindäh näh. Vylaz-kalet šukšiloilla, organizuijuot raiono-issa, pidäv luadie kylätalohuš maši-noin valmehuon i hebozin valmehu-on provierinnanke. Parahat hebozet pidäv työndiä spartakiadah.

Pidäv lujendua Osoaviahiman jacei-kalet kolhozoissa, organizuija uvvet

jaceikat i vediä heih kolhoznikoin leviet massat. Leviedi šijottua Oso-aviahiman loterein bilietat. Vediä ro-zjasninda ruado eläjin keššessä mez-dunarodnoih polozenjah näh i muakunnan oboronan lujennannan zadu-accoih näh.

Spartakiadašša pidäv ozuttua kari-elazin samodejatellnoin hudozestven-noin tvorcestvan voitannat omalla kielellä. Pidäv tijuštua paikoilla hudozestvennoit viät i varustuua hiät vstuppimah spartakiadalla.

Spartakiadalla liev tähti-estafeta, vojennoi pohoda Kolašnikovashta Lihoslavljah, sorevnuicceenda šukši-loilla, konjilla, šaškoih, šahmattoih, ammunda myöt i kiistazin ajanda hebozilla. Leviedi liev ozutettu kari-elazin samodejatellnoin hudozestven-noi iskustva.

Kolektivat i eris spartakiadalla oli-jat, kumbazet voitetah parahat ozut-tajat, kuin vstupindua myöt spartakiadalla, niin i massovoida ruaduo myöt lietäh premiruidu.

„Premiu nam obещали и не дали“

My, kolhoznicy kolhoza „Krasnoe znamja“, Budenovskogo selsoвета, Moksati-hinskogo rajona iz 1. brigady Beļajkova sistematičeski perevypolniali normy otrjepki l'na—svyšne 30 funtov v den' trepali.

Brigadir vydělil nas, kak udarnicu i obščee sobranie brigady predstavilo nas k premii za udarnuju rabotu. No my do sih por ne polučаем obещannoj premii. Otstaļnye kolhoznicy, lodmyri, nad nami smejuť:

— Zrja staraliv, ni čego vam ne da-dut! My trebujem čerez gazetu „Kolhozoin Puoläh“, čto by naša rabota byla ocenena po zaslugam. Zarabotannuju nami premiu my dolžny polučit'.

Kolhoznicy:
Šustrova Serafima,
Vinogradova Ekaterina,
Vasiljeva Marija.

Kolhozah priimie vain niidä, ken tävtäv kaikki muakunnan zadanjat

Tolmacun raionan, Krššenien kyläsovietan kolhozašša „Bojevoi udar-nik“ vanhat kolhoznikat tävvelidäh kerätth siemen i strahovoi fondat. Kolhoznikat luajittih i broniruijuot ruogafondat zivatala varoin. Siemen-leivät ollah varušettu keviäkši kai-kella kylvöplavnila varoin.

Paha on vain ze, što uvzi liäzävö, kymbane tuli kolhozah tänä tälvana, ei taho andua kolhozah siemenleibie. Hyö pluanan tävtetih vain 50 proč. Kolhozan pravlenja moni kerdua kš-ki uvzilla kolhoznikoilla andua siemenleivät, no hyö šanotah, što heilä ei ole.

Näillä uvzilla kolhoznikoilla avttav vanha kolhoznica Morozova Tanja, kumbane ice kolhozašša ei rua. En-nen mäندیä kolhozah, hiän möi omat zivatat (hebozen i šällyn). Nyt Morozova tähto rškkuo kolhozan ruaduo, hiän uvzie kolhoznikoida agi-truiccov, štožb hyö ei annetais siemenleibie i ruogie. Kyläsovietalla pi-däv piettiä vrediteljskoit aziet, zas-tuavie uvzie kolhoznikoida tävtiä siemen i strahfondan kerändä plua-na. Niidä, ket ei tävtetä pluanua, ei pie lugie kolhoznikoiksi.

D. B.

„Premiidä meilä toivotetth i ei annettu“

(Kolhozničoin kirja)

Myö, kolhozničat kolhozašša „Kra-snoje znamja“, Budjonovskoista kyläsovietashta, Maksualihan rajona, Be-ljakovan enzimäzestä brigadašša na-gole lizänke tävttimä normie työn vivonnalla—enämmiin 30 funtua päi-väššä vidoma.

Brigadira erottih miät, kuin udar-ničat i yhtehine brigadan sobranja lyk-käi miät premiiin polucindah udarno-ista ruavošta. No täh aigah šua myö emmä poluccin toivotetthuo premiidä. Jänyöt kolhozničat laisat meidä na-gretah:

— Zrja staraicija, nimidä teillä ei anneta!

Myö triebuicemma gazietan „Kol-hozoin puoleh“ kavtt, štožb miän ruado oliin hinnotettu kuin pidäv. Šuadu premii meillä pidäv poluccie.

Kolhozničat:

Šustrova Serafima,
Vinogradova Katti,
Vasiljeva Marija.

Redakčista: Redakčii vuottav otviettua Maksualihan RIK-a kolhozničoin kirjoida myöt.

Почему нет внимания колхозу „Карелия“?

(Письмо колхозника)

Председатель правления колхоза „Каре-лия“ Толмачевского района, Виноградов, до вступления в колхоз имел крепкое хо-зяйство, две трикотажные машины, поль-зовался наемной рабочей силой. На собра-ниях колхозники открыто называют Ви-ноградова кулаком.

Благодаря руководству Виноградова колхоз до сих пор не выполнил план дровлесоаготовок и вывозки. 28 января вместо 16 подвод, имеющих в колхозе, было выслано на вывозку леса лишь 4. В то же время на одной лошади Виногра-дов поехал в аптеку за лекарством для жены, хотя аптека в 4 км. от деревни.

Второй случай подрывной работы в колхозе—это с мельницей. Из-за недо-статка воды Виноградов решил поднять

ее уровень песком. На трех подводах на-чали возить песок и сваливать его в воду. Семь дней возили песок, а утром смотрят опять воды нет.

— Мы песок сваливаем в воду,—гово-рят колхозники,—а вода его уносит. Нам сейчас одни убытки от мельницы. Мы дали ряд предложений, но предколхоза Виноградов мер не принимает.

Неоднократно об этом колхозе писала районная газета „Карельская правда“, но районные организации не обращают ника-кого внимания.

Колхозник НЕДОВ

От редакции. Редакция ждет ответа от Толмачевского прокурора по существу письма колхозника тов. Недова.

Mintän ei huoluttelieceta kolhozah „Karelijah,, näh?

(Kolhoznikan kirja)

Tolmacun raionan kolhozan „Kare-lija“ pravlenjan predseduateljalla kolhozah mäندیäh šuat oli luja talohuš, kaksi nieglondamašinua, hiän palkai ruadajie. Sobranjoissa kolhoznikat kohald šanotah Vinog-radovua kulakoksi.

Vinogradovan rukovodstvan tuacci kolhoza täh šuat ei tävtän mecän varuššanda i vejändä plunua. 28 janvarina 16 podvodan neicci, kum-bazet ollah kolhozašša, oli työnnetty vedämäh mecciiä vain 4. Šillä ze aigua yhellä hebozella Vinogradov läksi optiekkah lekarstvua vaš nai-zella, kaccomatta ši, što optiekkka on vain 4 km. piäššä kyläštä.

Toine rškonda ruavon azie kolhozašša oli mellicanke. Vejen vä-hyön tuacci Vinogradov reši noštua vejen peskun vuoh. Kolmella hebo-

ella ruvetth vedämäh heskuo i kumuamah händä vedeh. Šeiccimen-päivä vejettih peskuo, a humnek-sella kacotah—vettä tuuš ev.

— Myö peskuo panemma vedeh,—šanotah kolhoznikat,—a vezi händä viev. Meillä nyt vain yhtet ubtkat ollah mellicänke. Myö andoma moni predlozenjua, no kolhozan, pred-seduatelja Vinogradov ni midä ei luaji.

Moni kerdua täh kolhozah näh kirjuttu raionan gazietta „Karielan tozi“, no raionan organizačii ei i kacaheta täh azie.

Kolhoznikka Nedov.

Redakčista: Redakčii vuot-tav Tolmacun prokurorašta otviettua kolhoznikan, tov. Ne-dovan kirjua myöt.

Подготовку к спартакиаде увязать с задачами ве-сеннего сева

Московский Облсовет физкультуры и бюро физкультуры Московского, совме-стно с областной карельской газетой „Kolhozoin Puoläh“ 27 и 28 февраля и 1 марта в Лихославле проводят зимнюю межрайонную карельскую спартакиаду.

Спартакиада посвящается 15-ти летию Красной армии и 2-й годовщине карель-ской письменности. Она проводится под лозунгами осуществления ленинской на-циональной политики партии, и в первую очередь, внедрения в массы карельской письменности, ударной подготовки к ве-сеннему севу, укрепления обороноспособ-ности страны и вовлечения трудящихся карел в учебно-спортивную работу по комплексу „Готов к труду и обороне“.

На спартакиаде должны быть показаны достижения национально-художественного творчества и результаты соревнования по зимнему спорту: лыжи, коньки, стрельба, конские состязания. Кроме того будут соревно-вания по шашкам и шахматам. Те-перь же на местах должна быть по-бегому развернута подготовительная работа. Перед районными организациями, и в первую очередь, перед кружками физкульту-ры и каждым физкультурником стоит зада-ча в оставшиеся до спартакиады дни ликвидировать неграмотность на род-ном языке. Физкультурники должны по-мочь сельсоветам, школам, изба-читаль-ницам красным уголкам в этой работе.

Подготовку к спартакиаде необходимо тесно увязать с задачами весеннего сева. Каждый физкультурник должен повести работу в колхозах и среди единоличников за полную ссыпку семян и правильное хранение их. Вылазки на лыжах, органи-зуемых в районе, должны проходить под знаком проверки состояния с-х. ма-шин и тягловой силы. Лучших коней необходимо послать на спартакиаду.

Чудо укрепить ячейки Осоавиахима в колхозах, организовать новые ячейки и вовлечь в них широко массы колхозни-ков. Школы распространить билеты ло-

терей Осоавиахима. Провести разъяснитель-ную работу среди населения о междуна-родном положении и задачах укрепления обороны страны.

На спартакиаде должны быть показаны достижения самодельного художе-ственного творчества карел на родном языке. На местах надо выявить художе-ственные силы и подготовить их выступле-ния на спартакиаде.

На спартакиаде будет звездная эста-фета, военный поход из Калашникова в Лихославль, соревнования по лыжам, конькам, шашкам, шахматам, стрельбе и скачки на лошадях. Широко будет пока-зано самодельное художественное ис-кусство карел.

Коллективы и отдельные участники спартакиады, добывшие лучших показа-телей, как в выступлениях на спартакиа-де, а так же и за массовую работу на местах будут премированы.